
AFFILIATIONS ACTUELLES

- Groupe d'études sur le plurilinguisme européen (GEPE), équipe interne de l'EA 1339 LiLPa (Linguistique, Langues, Parole), Université de Strasbourg
🌐 <https://lilpa.unistra.fr/gepe/>
- Groupe de recherche « Langage et inégalités sociales, économie politique des langues et sociologie du langage », Université de Fribourg (Suisse)
🌐 <https://www3.unifr.ch/pluriling/fr/recherche/langage-et-inegalites-sociales.html>

DIPLÔMES

2018 **Certificat en Enseignement Supérieur et Technologie de l'Education (Did@cTIC), Université de Fribourg (Suisse)**

2017 **Qualification aux fonctions de maître de conférences
7^e section : « Sciences du langage »**

- 2017 : Auditionnée à l'Université Aix-Marseille pour le poste de MCF n° 537
Profil « Dynamiques sociolinguistiques, politiques linguistiques et éducatives, francophonie ».
Rang : 2

2016 **Doctorat ès Lettres (sociolinguistique)**

Université de Strasbourg & Université de Fribourg (Suisse) (mention *Summa cum laude*)*
Thèse de doctorat soutenue le 6 octobre 2016 à l'Université de Strasbourg

Sujet de thèse :

Les débats sur les langues dans une Europe en projet. Généalogie discursive, idéologies langagières et constructions (post)nationales au Conseil de l'Europe.

Thèse réalisée sous la codirection de Prof. Dominique Huck (Université de Strasbourg) et Prof. Alexandre Duchêne (Université de Fribourg).

Composition du jury :

Mme DE SAINT-GEORGES Ingrid, Professeur, Université du Luxembourg, examinatrice

M. DUCHÊNE Alexandre, Professeur, Université de Fribourg, co-directeur

M. HUCK Dominique, Professeur, Université de Strasbourg, co-directeur

Mme JEANNERET Thérèse, Professeur, Université de Lausanne, examinatrice

Mme LÉGLISE Isabelle, Directrice de recherche, CNRS, rapporteure

Mme MARTÍN ROJO Luisa, Professeur, Universidad Autónoma de Madrid, rapporteure

* L'Université de Strasbourg ne délivrant plus de mentions, l'évaluation du jury figure dans le rapport de soutenance.

Résumé de la thèse :

Cette thèse trace une généalogie discursive des débats sur les langues au Conseil de l'Europe. Au moyen d'une approche sociolinguistique des institutions internationales dans une perspective discursive, différents textes institutionnels produits entre 1949 à 2008 sont examinés dans leurs conditions de production sociohistoriquement situées. L'intérêt est porté sur la (dis)continuité des anciennes idéologies langagières dans la construction du discours sur la diversité linguistique et le plurilinguisme et sur la manière dont s'articulent sur le terrain discursif des langues, d'une part les idéologies des États-nations, en tant qu'entités indépendantes, et d'autre part, les idéologies du Conseil de l'Europe en tant qu'institution internationale fonctionnant sur la base d'une coopération interétatique. Cette thèse est une réflexion critique sur le discours de célébration et de valorisation du plurilinguisme et de la diversité linguistique, sur le rôle (du discours) des institutions internationales dans le contexte de la nouvelle économie globalisée et de l'internationalisation de la politique, et sur l'exercice du pouvoir symbolique au moyen des dispositifs institutionnels et discursifs.

2012 Master en Plurilinguisme européen et interculturalité

Université de Strasbourg

Travail de master sur « Les langues dans les situations informelles au sein d'une institution européenne : le Conseil de l'Europe » (dir. : Prof. Dominique Huck ; mention *très bien*).

2009 Licence ès Lettres Modernes

Université de Strasbourg

Mention : Bien

FORMATION

Octobre 2017 Fall School "Reclaiming History and Politics in the Study of Language in Society" organisé par l'Institut de plurilinguisme de l'Université de Fribourg

Avec Dr. Beatriz Lorente (University of Bern/Fribourg), Prof. Jackie Urla (University of Massachusetts Amherst) et Prof. José del Valle (CUNY Graduate Center).

2012 - 2016 Programme doctoral de l'Institut de Plurilinguisme, Université de Fribourg : « Plurilinguisme: acquisition, formation et société »

Formation académique dans l'étude du plurilinguisme, formation spécifique à la sociolinguistique, formation à la recherche et au métier de chercheur, socialisation académique. Ateliers de travail avec Prof. Deborah Cameron (University of Oxford), Prof. Sari Pietikäinen (Université de Jyväskylä), Prof. Joan Pujolar (Universitat Oberta de Catalunya), Prof. Salikoko Mufwene (Université de Chicago)

Programme doctoral de l'Université de Strasbourg

Formation doctorale disciplinaire au sein de l'unité de recherche, formation doctorale interdisciplinaire : journées thématiques ; formations techniques, méthodologiques et informatiques.

2013 - 2016 **Programme doctoral international de l'Université de Strasbourg** (Promotion *Dmitri Mendeleïev*)

Formation transdisciplinaire portant sur différentes thématiques européennes et internationales.

Avril 2016 **Spring School « Writing Language in Society » organisé par l'Institut de plurilinguisme de l'Université de Fribourg (CH)**

Avec Prof. Eva Codó (Universitat Autònoma de Barcelona), Prof. Bonnie McElhinny (University of Toronto) et Prof. Saskia Witteborn (Chinese University of Hong Kong).

Octobre 2015 **Université d'Oslo (Norvège)**

Doctorante invitée au Center for Multilingualism in Society across the Lifespan (MultiLing).

ACTIVITES PROFESSIONNELLES

Statut	Durée	Employeur
Chargée de cours	automne 2017	Faculté des lettres, Université de Fribourg (Suisse)
Chargée de cours	printemps 2017	Faculté des lettres, Université de Fribourg (Suisse)
Chargée de cours	2016-2017	Faculté des langues, Université de Strasbourg
Chargée de cours	printemps 2016	Faculté des langues, Université de Strasbourg
Doctorat (contrat doctoral)	2012 - 2015	Faculté des lettres, Université de Strasbourg
Chargée de cours	2011-2012	Direction des usages du numérique, Université de Strasbourg

ACTIVITES D'ENSEIGNEMENT

COURS - UNIVERSITE DE FRIBOURG

Statut : chargée de cours

Langue d'enseignement : français

Langue de lectures et d'interactions : français, anglais, et allemand.

Niveau		Intitulé du cours	Nombre d'heure par semestre	
			2016-2017	2017 - 2018
Master	M2	Plurilinguisme institutionnel	9h /sem. 2	
	M2	Langues en contact – Sprachen in Kontakt	/	32h / sem. 1

COURS - UNIVERSITE DE STRASBOURG

Statut : chargée de cours

Langue d'enseignement : français

Langue de lectures et d'interactions : français et anglais.

Niveau	Intitulé du cours	Nombre d'heure par semestre		
		2016-2017	2015 - 2016	
Master	M2	Les configurations dynamiques du plurilinguisme	24h/ sem. 1	4h/ sem. 1
	M2	Méthodologie de la recherche	12h/ sem. 1	/
	M2	Méthodes d'analyse qualitative de corpus (nouvelles technologies)	12h/ sem. 1	/
	M1	Approches sociolinguistiques : histoire, concepts et méthodologie	4h/ sem. 1	/
	M1	Langues, pouvoirs et institutions	4h/ sem. 2	4h/ sem. 2
Licence	L3	Politiques linguistiques	20h/ sem. 1	/
	L3	Politiques linguistiques éducatives	24h/ sem. 2	/
	L2-3	Contacts de langues et de cultures	16h/ sem. 2	/
L1-M2	Préparation au C2i (Certificat Informatique et Internet) niveau 1	2011-2012 120h/semestre		

AUTRES ACTIVITES A CARACTERE PEDAGOGIQUE :

- Suivi pédagogique des étudiants ;
- Encadrement de l'élaboration des projets de recherche (Master 1) et d'un Travail d'Études et de Recherche de Master 2.
- Présentations invitées :

2017 "Languages, international institutions and power exercise in postwar Europe". Macedonian Academy of Sciences and Arts, Skopje (Macédoine).

2016 "Le Conseil de l'Europe et le *plurilinguisme* : approche discursive " dans le cours de Master de Dr. Amelia Lambelet *Plurilinguisme institutionnel*, Université de Fribourg (Suisse).

2015 "Textes : données et analyses" dans le cours de Master de Prof. Dr. Alexandre Duchêne *Méthodologie qualitative*, Université de Fribourg (Suisse).

- Ateliers de travail :

2017 Atelier de travail « The politics of research: a dialogue between young researchers (PhD and postdocs) » coordonné avec Philippe N. Humbert (Institut de plurilinguisme, Université de Fribourg) dans le cadre du Fall School "Reclaiming History and Politics in the Study of Language in Society" (Muntelier, Suisse).

LISTE DES PRODUCTIONS SCIENTIFIQUES

Co-direction de numéros de revues

Lambelet, A., Peyer, E. & Sokolovska, Z. (2017). « Langues & réfugiés ». *Babylonia* 1/2017.
http://babylonia.ch/fileadmin/user_upload/documents/2017-1/Babylonia_1_2017w_links.pdf

Del Percio, A. & Sokolovska, Z. (2016). "Discourses of diversity", *Language and Communication*, vol. 51. <http://dx.doi.org/10.1016/j.langcom.2016.07.007>

Articles publiés dans une revue à comité de lecture

Sokolovska, Z. (en cours de révision). « Politique de langues : le débat sur l'espéranto au Conseil de l'Europe ». *Les Nouveaux Cahiers d'Allemand*.

Sokolovska, Z. (2016). "Languages in 'the United Nations of Europe': debating a postwar language policy for Europe", *Language Policy*, 16(4), 461-480, doi: 10.1007/s10993-016-9417-z

Sokolovska, Z. (2016). "Imagining Europe's linguistic diversity in the Council of Europe". *Language and communication*, Vol. 51, pp. 40-49. <http://dx.doi.org/10.1016/j.langcom.2016.07.004>

Del Percio, A. & Sokolovska, Z. (2016). "Discourses of diversity". *Language and Communication*, Vol. 51, pp. 1-4. <http://dx.doi.org/10.1016/j.langcom.2016.07.007>

Sokolovska, Z. (2016.) « Année et Journée européenne des langues : célébration du plurilinguisme et légitimation de l'Europe ». *Bulletin suisse de linguistique appliquée* (n° 104 - Hiver 2016), pp. 51-66 <http://doc.rero.ch/record/289053?ln=fr>

Sokolovska, Z. (2014). « Étude comparative de la production discursive du Conseil de l'Europe sur les langues de 1952 à 1954 », *Synergies Pays Germanophones*, revue du GERFLINT, n°7/2014, pp. 107 – 120. <http://gerflint.fr/Base/Paysgermanophones7/sokolovska.pdf>

Articles publiés dans des actes des colloques

Sokolovska, Z. (en cours de révision). "Les Archives, vitrines des institutions internationales : approche ethnographique." Actes du colloque RFS 2017 (Montpellier, 14-16 juin 2017).

Sokolovska, Z. (2017). « La coopération européenne et les langues : retour aux fondements discursifs ». In Elmiger, D., Racine, I. & Zay, F. (Eds.) *Processus de différenciation : des pratiques langagières à leur interprétation sociale*. Actes du colloque VALS-ASLA 2016 (Genève, 20-22 janvier 2016). https://doc.rero.ch/record/11876/files/bulletin_vals_asla_2017_special_1.pdf

Organisations de panels

Sokolovska, Z & Del Percio, A. (2015). « Expertises en tensions : production de savoir sur le plurilinguisme, production de pouvoir ». *Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique* (10-12 juin 2015, Grenoble, France). Participants : Zorana Sokolovska, Jean-Jacques Weber, Monica Heller et Alfonso Del Percio. Discutante : Cécile Vigouroux.

Sokolovska, Z & Del Percio, A. (2015). "Discourses of Diversity". *Georgetown University Round Table* (13-15 mars 2015, Washington. Participants : Zorana Sokolovska, Bonnie Urciuoli, Alfonso Del Percio, Tommaso Milani et Alexandra Jaffe. Discutant : Jan Blommaert.

Communication sur invitation

Sokolovska, Z. (2017). "The dynamics of plurilingualism and Europe". *European Research Area (ERA) Career and Mobility Days*, Macedonian Academy of Sciences and Arts, Skopje (Macedonia).

Sokolovska, Z. (2015). "Constructing differences: the elaboration of the European Charter for Regional or Minority Languages". *Center for Multilingualism in Society across the Lifespan (MultiLing)*, Université d'Oslo.

Sokolovska, Z. (2015). « Les récits d'une doctorante : rétrospective et perspectives ». *Meet your future: Rencontre avec des professionnels*, conférence-débat sur les métiers exercés par d'anciens étudiants de la faculté des Langues et Sciences Humaines Appliquées de l'Université de Strasbourg.

Communications présentées dans des colloques internationaux à comité de sélection

Sokolovska, Z. (2017). « Les Archives comme vitrines des institutions internationales : approche ethnographique ». Panel : Les pratiques langagières au centre des enjeux méthodologiques dans l'ethnographie des institutions. Organismes du panel : Kevin Petit & Maria Rosa Garrido. *Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique*, 14-16 juin 2017, Université de Montpellier (France).

Sokolovska, Z. (2016). « Cha(lle)nging attitudes in the Council of Europe: plurilingualism, citizenship, and neoliberalism », *Sociolinguistic Symposium 21: Attitudes and Prestige*, 15-18 juin 2016, Université de Murcia (Espagne).

Sokolovska, Z. (2016). "Privatization and etatization of *plurilingualism* in the discourse production of the Council of Europe: Search for internationality and resistance of nationalisms". Panel: The language of privatization and the privatization of language. Panel Convenors: Anita Sujoldzic & Alexandre Duchêne. *IUAES - the International Union of Anthropological and Ethnological Sciences*, 4-9 mai 2016, Dubrovnik (Croatie).

Sokolovska, Z. (2016). « La coopération européenne et les langues : retour aux fondements discursifs », *Colloque thématique de l'Association suisse de linguistique appliquée*, 20-22 janvier 2016, Université de Genève (Suisse).

Sokolovska, Z. (2015). « 'Ce qui devait être un droit, devient une possibilité' : la double expertise dans l'élaboration de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires ». Panel : Expertises en tensions : production de savoir sur le plurilinguisme, production de pouvoir, *Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique*, 10-12 juin 2015, Université de Grenoble (France).

Sokolovska, Z. (2015). "Imagining Europe's linguistic diversity in the Council of Europe". Panel: Discourses of Diversity, *Georgetown University Round Table*, 13-15 mars 2015, Washington (Etats-Unis).

Sokolovska, Z. (2014). "Multilingualism as keyword across time and space in the discourse of the Council of Europe", *Sociolinguistic Symposium 20: Language / Time / Space*, 15-19 juin 2014, Université de Jyväskylä (Finlande).

Sokolovska, Z. (2014). "The institutional elaboration of a bilingualism policy for Europe (1952-1954). Language ideological debates in the Parliamentary Assembly of the Council of Europe", *3rd LINEE+ Conference: Linguistic and cultural diversity in Space and Time*, 28-30 avril 2014, Centre interuniversitaire, Dubrovnik (Croatie).

Sokolovska, Z. (2014). « Les enjeux méthodologiques en analyse du discours institutionnel », IRG Conference 2014: *Negotiating methodological challenges in linguistic research*, 7 février 2014, Université de Fribourg (Suisse).

Comptes rendus

Sokolovska, Z. (à paraître, printemps 2018). “Governing citizenship through language in the Russian superstates: history, policy, ideology.” Compte rendu de J. Cadiot, D. Arel, et L. Zakharova (eds.), 2010, *Cacophonies d'empire : Le gouvernement des langues dans l'Empire russe et l'Union soviétique*. CNRS éditions. In Duchêne, A. et P. Humbert (éds), *Survey-ing speakers and the politics of census*, numéro special de *The International Journal of the Sociology of Language*, n° 252.

Communications présentées dans des journées d'études sans comité de sélection

Sokolovska, Z. (2017). « Ctrl + F(oucault) : la recherche des archives et le pouvoir du non-dit ». *Lyon-Fribourg Sociolinguistics Seminar 2*, 11 mai 2017, Institut de plurilinguisme, Fribourg (Suisse).

Sokolovska, Z. (2016). « Institution internationale. Terrain (in)accessible ». *Lyon-Fribourg Sociolinguistics Seminar 1*, 25 novembre 2016, ICAR, Université de Lyon (France).

Sokolovska, Z. (2016). « Les formes d'articulation langue-culture dans le discours du Conseil de l'Europe », Séminaire de l'EA 1339 LiLpa, animé par le GEPE, *Plurilinguisme européen : Politiques, linguistiques, didactiques et idéologies*, 15 janvier 2016, Université de Strasbourg (France).

Sokolovska, Z. (2015). “Thinking discourse analysis with Foucault and Bourdieu”. PhD Workshop *Language and social theory: making sense of the here and now*. Avec Prof. Joan Pujolar (Universitat Oberta de Catalunya, Barcelone, Espagne), 2 décembre 2015, Institut de plurilinguisme (Fribourg, Suisse).

Sokolovska, Z. (2014). “*Plurilingualism in the discourse of the Council of Europe: historical and ideological evolution*”. *LINEE+ PhD Training Workshop in Multilingualism Research*, 30 avril - 2 mai 2014, Centre interuniversitaire, Dubrovnik (Croatie).

Sokolovska, Z. (2014). « Doutes, dilemmes et défis comme éléments productifs d'un travail doctoral : États des lieux et perspectives à mi-parcours », *Journée des doctorants du GEPE*, 14 mars 2014, Université de Strasbourg (France).

Sokolovska, Z. (2014). “Institutional discourse analysis: conceptual and analytical framework”. PhD Workshop *Knowledge mobilisation in multilingualism research*. Tracing research impact and transgressing boundaries of knowing. Avec Prof. Sari Pietikäinen (Université de Jyväskylä, Finlande), 30 - 31 janvier 2014, Institut de plurilinguisme, Fribourg (Suisse).

Sokolovska, Z. (2013). “Key challenges of fieldwork and data collection”, PhD Workshop *Sensitive fields, sensitive data? The politics of power in sociolinguistics research*. Avec Prof. Deborah Cameron (Université d'Oxford), 19 - 20 septembre 2013, Institut de plurilinguisme, Fribourg (Suisse).

Sokolovska, Z. (2013). « L'évolution du discours du Conseil de l'Europe sur le plurilinguisme : présentation du projet de thèse », 18 juin 2013, *Doctoriales LiLpa*, Université de Strasbourg (France).

Sokolovska, Z. (2013). « L'évolution du discours du Conseil de l'Europe sur les langues : le chemin vers une idéologie plurilingue ? », *Journée des doctorants du GEPE*, 15 mars 2013, Strasbourg (France).

Communication destinée à diffuser l'information scientifique

Sokolovska, Z. (2017). « Langues et imaginaire (inter)national : le cas de l'espéranto ». *Fête des 60 ans de l'existence du CDELI* (Centre de Documentation et d'Étude sur la Langue Internationale), Chaux-de-Fonds (Suisse).

Sokolovska, Z. (2017). « De l'idéal du plurilinguisme ». *L'actualité de la recherche*, Université de Strasbourg [en ligne]. <http://www.recherche.unistra.fr/index.php?id=26547>

Sokolovska, Z. (2016). « 'Europe' : question linguistique et sociale », numéro « Europa. Comment vastu ? » *Universitas*, avril 2016-03, Université de Fribourg (Suisse), pp. 42-43. https://www.unifr.ch/scm/pdf/uf/2016/uf03_15_16.pdf

RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES

- 2017** **Institut de plurilinguisme de l'Université de Fribourg (Suisse)**
Organisation du séminaire doctoral du domaine « Société et plurilinguisme (sociolinguistique) », en présentiel et en virtuel (outil : SWITCHvideoconf).
- 2013 - 2016** **Programme doctoral international de l'Université de Strasbourg**
Élue déléguée de la promotion *Dmitri Mendeleïev*. Tâches principales : représentation de la promotion, communication avec la Direction de la Recherche ; organisations des rencontres scientifiques ; mise en place du réseau social du programme.
- 2013 - 2016** **Groupe d'Etudes sur le plurilinguisme européen (GEPE)**
Élue représentante des doctorants du GEPE. Tâche principale : représentation des doctorants du GEPE au Conseil de l'Unité de recherche EA 1339 LiLPa (Linguistique, langues, parole).
- 03/2012-06/2012**
04/2013-05/2013 **Représentation Permanente de Macédoine auprès du Conseil de l'Europe, Strasbourg**
Assistante au Représentant permanent. Tâches principales : organisation et coordination des réunions, préparation des documents, traduction et communication interinstitutionnelle orale et écrite.

BOURSES ET SOUTIENS FINANCIERS

- 07/2017-09/2017** Bourse de mobilité attribuée par le Rectorat de l'Université de Fribourg pour un séjour de recherche de niveau post-doctorat. Montant : 1900 CHF /mois.
- 04/2017** Prix de thèse de l'Université de Strasbourg. Montant : 1500 €
- 10/2015-10/2015** Financement-relais du Programme doctoral international (Université de Strasbourg). Montant : 1684.93 € /mois.
- 10/2012-09/2015** Contrat doctoral de l'Université de Strasbourg. Montant : 1684.93 € /mois.
- 10/2015** Bourse de mobilité attribuée par le Centre norvégien à Paris dans le cadre du Programme Franco-norvégien pour un séjour de recherche de deux semaines au *Center for multilingualism in society across the Lifespan: University of Oslo*.
- 2014 - 2016** Soutien financier attribué par la Conférence des Recteurs des Universités Suisses pour différentes activités de recherche. Montant : 10 000 CHF.
- 02/2014-04/2014** Bourse de mobilité attribuée par le Rectorat de l'Université de Fribourg pour un séjour de recherche de niveau doctorat. Montant : 1700 CHF /mois.
- 04/2011** Bourse de la Communauté Urbaine de Strasbourg. Montant : 1520 €.

2013-2016

Différents soutiens financiers pour des déplacements aux colloques attribués par l'Académie suisse des sciences humaines et sociales, l'Association suisse de linguistique appliquée, l'Ecole doctorale des Humanités et l'Unité de Recherche EA 1339 de l'Université de Strasbourg, le Programme doctoral international.

MEMBRE D'ASSOCIATIONS SCIENTIFIQUES

- RFS - Réseau Francophone de Sociolinguistique
- EDiSo - Asociación de Estudios sobre Discurso y Sociedad

PARTICIPATIONS A DES COMITES DE RELECTURE

- Revues : *Language and communication*, *Babylonia*, *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, *Social inclusion*

CONNAISSANCES LINGUISTIQUES

Français

Anglais

Allemand

Espagnol

Macédonien

Serbe

Croate